



CHAPITRE 88

Loi concernant la ville de Cowansville

[Sanctionnée le 23 janvier 1952]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1949, c. 94, a. 7, remp. **1.** L'article 7 de la loi 13 George VI, chapitre 94, est remplacé par le suivant:

Immeubles pour fins industrielles.

"7. Nonobstant toute disposition législative inconciliable avec la présente, il est loisible au conseil de la ville de Cowansville de construire ou acquérir et entretenir, avec l'approbation préalable de la Commission municipale de Québec, un ou des immeubles pour servir, en totalité ou en partie, à des fins industrielles; le coût total de ces immeubles ne doit pas excéder cent cinquante mille dollars.

Emprunt.

Pour ces fins, le conseil peut emprunter une somme n'excédant pas cent cinquante mille dollars, par règlement approuvé par les électeurs propriétaires, par la Commission municipale de Québec et par le ministre des affaires municipales, conformément aux prescriptions de la loi concernant les règlements d'emprunt.

Vente, etc.

Avec l'approbation préalable de la Commission municipale de Québec, le conseil municipal peut louer ou vendre

CHAPTER 88

An Act respecting the town of Cowansville

[Assented to, the 23rd of January, 1952]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 7 of the act 13 George VI, 1949, chapter 94, is replaced by the following: c. 94, s. 7, replaced

"7. Notwithstanding any legislative provision inconsistent herewith, the council of the town of Cowansville may construct or acquire and maintain an immovable or immovables to be used in whole or in part for industrial purposes; the total cost of these immovables shall not exceed one hundred and fifty thousand dollars, subject to the previous approval of the Quebec Municipal Commission. Immoveables for industrial purposes.

For such purposes, the council may borrow a sum not exceeding one hundred and fifty thousand dollars by by-law approved by the electors who are proprietors, by the Quebec Municipal Commission and by the Minister of Municipal Affairs, in accordance with the provisions of law respecting loan by-laws. Loan.

Subject to the previous approval of the Quebec Municipal Commission, the municipal council is authorized to lease Sale, etc.

tout immeuble ainsi construit ou acquis, or sell on just and reasonable conditions
à des conditions justes et raisonnables.” any building so built or acquired.”

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur
le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on ^{Coming}
the day of its sanction. into force.